

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6986

C 282

Volume 26

19 October 1983

English edition

Information and Notices

Contents

I *Information*

Council and Commission

Mission of third countries: Accreditations (the Holy See, Botswana, Iran, China, Sweden, Belize, Portugal, the Congo, Cameroon) 1

Commission

ECU 3

Recapitulation of current tenders, published in the *Supplement to the Official Journal of the European Communities*, financed by the European Economic Community under the European Development Fund (EDF) or the European Communities budget (week: 11 to 15 October 1983) 4

Notice of initiation of an anti-dumping proceeding concerning imports of certain ceramic tiles originating in Spain 4

Court of Justice

Order of the President of the Court of 5 August 1983 in Case 118/83 R: (1) CMC Cooperativa Muratori e Cementisti, Ravenna (Italy), (2) CRC Cooperativa Reggiana Costruzioni, Reggio Emilia (Italy), and (3) CMB Cooperativa Muratori e Braccianti, Carpi, Modena (Italy), v. Commission of the European Communities ... 6

Order of the Court of 20 September 1983 in Case 171/83R: Commission of the European Communities v. French Republic (State aids — interim measures) 6

Case 218/83: Reference for a preliminary ruling by the Cour de Cassation, France, by judgment of that court of 29 June 1983 in the case of (1) Les Rapides Savoyards Sarl, (2) Diffusion Marketing International Sarl and (3) Roger Dejussel v. Directeur Général des Douanes et Droits Indirects 6

II *Preparatory Acts*

.....

III *Notices*

Council

Notice of open competition Council/B/261 (English-speaking administrative assistant) 8

Commission

Invitation to tender in relation to measures to promote the use of flax for the 1982/83 and 1983/84 marketing years 12

I

(Information)

COUNCIL AND COMMISSION

Mission of third countries: accreditations

The President of the Council and the President of the Commission of the European Communities received His Excellency Rev. Mgr Angelo Pedroni, Apostolic Nuncio, who presented to them his letters of credence in his capacity as Head of the Mission of the Holy See to the European Communities (EEC, ECSC, EAEC) with effect from 6 October 1983.

On this occasion the newly appointed Head of Mission also presented his predecessor's letters of recall.

The President of the Council and the President of the Commission of the European Communities received His Excellency Ambassador Moteane John Melamu, who presented to them his letters of credence in his capacity as Head of the Mission of the Republic of Botswana to the European Communities (EEC, ECSC, EAEC) with effect from 6 October 1983.

On this occasion the newly appointed Head of Mission also presented his predecessor's letters of recall.

The President of the Council and the President of the Commission of the European Communities received His Excellency Ambassador Mohammad Hoveyda, who presented to them his letters of credence in his capacity as Head of the Mission of the Islamic Republic of Iran to the European Communities (EEC, ECSC, EAEC) with effect from 6 October 1983.

On this occasion the newly appointed Head of Mission also presented his predecessor's letters of recall.

The President of the Council and the President of the Commission of the European Communities received His Excellency Ambassador Zhang Shu, who presented to them his letters of credence in his capacity as Head of the Mission of the People's Republic of China to the European Economic Community (EEC) with effect from 6 October 1983.

On this occasion the newly appointed Head of Mission also presented his predecessor's letters of recall.

The President of the Council and the President of the Commission of the European Communities received His Excellency Ambassador Stig Brattström, who presented to them his letters of credence in his capacity as Head of the Mission of the Kingdom of Sweden to the European Communities (EEC, ECSC, EAEC) with effect from 6 October 1983.

On this occasion the newly appointed Head of Mission also presented his predecessor's letters of recall.

The President of the Council and the President of the Commission of the European Communities received His Excellency Ambassador Rudolph I. Castillo, who presented to them his letters of credence in his capacity as Head of the Mission of Belize to the European Communities (EEC, ECSC, EAEC) with effect from 6 October 1983.

The President of the Council and the President of the Commission of the European Communities received His Excellency Ambassador Luis Alberto de Vasconcelos Gois Fernandes Figueira, who presented to them his letters of credence in his capacity as Head of the Mission of the Portuguese Republic to the European Communities (EEC, ECSC, EAEC) with effect from 6 October 1983.

On this occasion the newly appointed Head of Mission also presented his predecessor's letters of recall.

The President of the Council and the President of the Commission of the European Communities received His Excellency Ambassador Gaston Eyabo, who presented to them his letters of credence in his capacity as Head of the Representation of the People's Republic of the Congo to the European Economic Community (EEC) with effect from 6 October 1983.

On this occasion the newly appointed Head of Mission also presented his predecessor's letters of recall.

The President of the Council and the President of the Commission of the European Communities received His Excellency Ambassador Jean Keutcha, who presented to them his letters of credence in his capacity as Head of the Mission of the United Republic of Cameroon to the European Communities (EEC, ECSC, EAEC) with effect from 6 October 1983.

On this occasion the newly appointed Head of Mission also presented his predecessor's letters of recall.

COMMISSION

ECU (*)

18 October 1983

Currency amount for one unit:

Belgian and Luxembourg franc con.	45,9107	United States dollar	0,871005
Belgian and Luxembourg franc fin.	46,7077	Swiss franc	1,82711
German mark	2,25111	Spanish peseta	131,086
Dutch guilder	2,52548	Swedish krona	6,75944
Pound sterling	0,580322	Norwegian krone	6,34440
Danish krone	8,15479	Canadian dollar	1,07238
French franc	6,88486	Portuguese escudo	108,048
Italian lira	1369,87	Austrian schilling	15,8349
Irish pound	0,726140	Finnish markka	4,89636
Greek drachma	80,6202	Japanese yen	202,160
		Australian dollar	0,949325
		New Zealand dollar	1,31077

The Commission has installed a telex with an automatic answering device which gives the conversion rates in a number of currencies. This service is available every day from 3.30 p.m. until 1 p.m. the following day.

Users of the service should do as follows:

- call telex number Brussels 23789;
- give their own telex code;
- type the code 'cccc' which puts the automatic system into operation resulting in the transmission of the conversion rates of the EUA;
- the transmission should not be interrupted until the end of the message, which is marked by the code 'ffff'.

Note: The Commission also has an automatic telex answering service (No 21791) providing daily data on calculation of monetary compensatory amounts for the purposes of the common agricultural policy.

(*) Council Regulation (EEC) No 3180/78 of 18 December 1978 (OJ No L 379, 30. 12. 1978, p. 1).
 Council Decision 80/1184/EEC of 18 December 1980 (Convention of Lomé) (OJ No L 349, 23. 12. 1980, p. 34).
 Commission Decision No 3334/80/ECSC of 19 December 1980 (OJ No L 349, 23. 12. 1980, p. 27).
 Financial Regulation of 16 December 1980 concerning the general budget of the European Communities (OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 23).
 Council Regulation (EEC) No 3308/80 of 16 December 1980 (OJ No L 345, 20. 12. 1980, p. 1).
 Decision of the Council of Governors of the European Investment Bank of 13 May 1981 (OJ No L 311, 30. 10. 1981, p. 1).

Recapitulation of current tenders, published in the *Supplement to the Official Journal of the European Communities*, financed by the European Economic Community under the European Development Fund (EDF) or the European Communities budget

(week: 11 to 15 October 1983)

Invitation to tender No	Number and date of 'S' Journal	Country	Subjects	Final date for submission of bids
2022	S 196, 12. 10. 1983	Ethiopia	ET-Addis Ababa: various supplies	16. 12. 1983
2023	S 196, 12. 10. 1983	Cape Verde	CV-Praia: water engineering works	31. 10. 1983
2024	S 199, 15. 10. 1983	Comoros	KM-Moroni: water engineering works	14. 12. 1983
2025	S 199, 15. 10. 1983	Zimbabwe	ZW-Harare: fencing material	23. 12. 1983

Notice of initiation of an anti-dumping proceeding concerning imports of certain ceramic tiles originating in Spain

The Commission has received a complaint alleging that imports of certain ceramic tiles originating in Spain are being dumped and are thereby causing injury to a Community industry.

Complainant

The complaint was lodged by the Groupement des Producteurs de Carreaux Céramiques du Marché Commun on behalf of producers representing substantially all Community production of ceramic tiles.

Product

The products allegedly being dumped are certain glazed ceramic tiles for refacing walls falling under Common Customs Tariff subheading ex 69.08 B II and corresponding to NIMEXE code Nos 69.08-85 and 69.08-99.

Allegation of dumping

The allegation of dumping is based on a comparison of the Spanish constructed value with the prices charged for export to the Community.

On this basis the dumping margins estimated are significant.

Allegation of injury

With regard to injury, the complaint alleges that the imports in question have increased from 5 270 000 m² in 1979 to 9 172 000 in 1982 and 5 772 000 for the first six months of 1983, i.e. by more than 100 % if the 1979 figure is compared to an extrapolation of the available 1983 figures. This represents a development in market share from 3 to 6 %. It is furthermore alleged that the prices at which these imports are sold in the Community significantly undercut the prices of Community producers and have forced Community producers to maintain their prices at a level which is insufficient to cover their costs and give them an adequate return. The consequent impact on the Community industry is claimed to be a reduction in sales in the EEC from 1980 to 1983 of some 7 % despite Community consumption remaining relatively static resulting in a commensurate fall in market share. Stocks held by all the Community producers have more than doubled since the beginning of 1981. It is further alleged that the reduction in sales and the suppression of prices caused by the dumped imports have resulted in declining returns and, in some cases, considerable losses. Employment in the Community industry has fallen by some 7 000, or by 11 % since 1980.

Procedure

Having decided, after consultation, that there is sufficient evidence to justify initiating a proceeding,

the Commission has commenced an investigation in accordance with Article 7 of Council Regulation (EEC) No 3017/79 on protection against dumped or subsidized imports from countries not members of the European Economic Community ⁽¹⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1580/82 of 14 June 1982 ⁽²⁾.

Interested parties may make known their views in writing, in particular by replying to the questionnaire addressed to the parties known to be concerned and by providing supporting evidence. Furthermore, the Commission will hear parties who so request when making their views known, provided that they can

show that they are likely to be affected by the result of the proceeding.

This notice is published in accordance with Article 7 (1) (a) of the abovementioned Regulation.

Time limit

Any information relating to the matter and any requests for hearings should be sent in writing to reach the Commission of the European Communities, Directorat General for External Relations (Division I-D-1), 200 rue de la Loi, B-1049 Brussels ⁽³⁾ not later than 30 days following the publication of this notice.

⁽¹⁾ OJ No L 339, 31. 12. 1979, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 178, 22. 6. 1982, p. 9.

⁽³⁾ Telex COMEURBRU 21877.

COURT OF JUSTICE

ORDER OF THE PRESIDENT OF THE COURT of 5 August 1983

in Case 118/83R: (1) CMC Cooperativa Muratori e Cementisti, Ravenna (Italy), (2) CRC Cooperativa Reggiana Costruzioni, Reggio Emilia (Italy), and (3) CMB Cooperativa Muratori e Braccianti, Carpi, Modena (Italy), v. Commission of the European Communities (1)

(Language of the Case: English)

In Case 118/83R: (1) CMC Cooperativa Muratori e Cementisti, (2) CRC Cooperativa Reggiana Costruzioni and (3) CMB Cooperativa Muratori e Braccianti, represented by Professor Giorgio Bernini, Avvocato, and Stanley A. Crossick, solicitor, against the Commission of the European Communities, represented by Anthony McClellan, acting as Agent, assisted by Daniel Jacob — application for suspension of the performance of a works contract relating to the execution of the Amarti Diversion Project, presented by the Provisional Military Government of Socialist Ethiopia and financed by the European Development Fund — the President of the Court made an order on 5 August 1983, the operative part of which is as follows:

1. *The application for the adoption of interim measures is dismissed.*
2. *The costs are reserved.*

(1) OJ No C 202, 29. 7. 1983.

ORDER OF THE COURT of 20 September 1983

in Case 171/83R: Commission of the European Communities v. French Republic (1)

(State aids — interim measures)

(Language of the case: French)

(Provisional translation; the definitive translation will be published in the Reports of Cases before the Court)

In Case 171/83R: Commission of the European Communities, represented by M. J. Jonzcy and G. Marengo, acting as Agents, against the French

(1) OJ No C 228, 25. 8. 1983.

Republic, represented by G. Guillaume, acting as Agent, assisted by G. Boivineau, acting as deputy Agent — application at the present stage of the proceedings for interim measures under Article 186 of the EEC Treaty to prevent the putting into force by the French Republic of measures granting aid to the textile and clothing industries — the Court, composed of J. Mertens de Wilmars, President, P. Pescatore, A. O'Keefe and U. Everling (Presidents of Chambers), Lord Mackenzie Stuart, G. Bosco, T. Koopmans, O. Due and Y. Galmot, Judges; G. F. Mancini, Advocate-General; P. Heim, Registrar, made an order on 20 September 1983, the operative part of which is as follows:

1. *Pending judgment in the main proceedings the French Republic is required:*
 - (a) *As from notification of the present order to refrain from renewing any contracts made between the State and employers pursuant to Order No 82-204 of 1 March 1982 on the assumption of responsibility by the State for certain social security contributions in industrial undertakings in the textile and clothing industries;*
 - (b) *Within a period of one month from notification of the present order to suspend the performance of contracts which have already been renewed.*
2. *Costs are reserved.*

Reference for a preliminary ruling by the Cour de Cassation, France, by judgment of that court of 29 June 1983 in the case of (1) Les Rapides Savoyards Sàrl, (2) Diffusion Marketing International Sàrl and (3) Roger Dejussel v. Directeur Général des Douanes et Droits Indirects

(Case 218/83)

Reference has been made to the Court of Justice of the European Communities by a judgment of the Cour de Cassation [Court of Cassation], France, of 29 June 1983, which was received at the Court Registry on 29 September 1983, for a preliminary ruling in the case of (1) Les Rapides Savoyards Sàrl, (2) Diffusion Marketing International Sàrl and (3) Roger Dejussel v. Directeur Général des Douanes et Droits Indirects [Director-General for Customs and Indirect Taxes] on the following questions:

1. Must the Agreement of 22 July 1972 concluded between the European Economic Community and

the Swiss Confederation⁽¹⁾, Protocol 3 thereto and the Community Regulations be construed as meaning that, where the values adopted in order to determine the customs value of a product are expressed in a currency other than that of the

Member State in which the evaluation is made, these must be converted at the official rate of exchange prevailing on the date on which the declaration is registered?

⁽¹⁾ Official Journal, English Special Edition 1972 (31 December), p. 190.

2. If not, how, according to Community law, must that rate of exchange be calculated?
-

III

(Notices)

COUNCIL

NOTICE

concerning the organization of open competitions for the recruitment of officials of the European Communities

I. General conditions

To be eligible for appointment as an official in an institution of the European Communities a candidate must, pursuant to the Staff Regulations:

1. be a national of one of the Member States of the Communities ⁽¹⁾ and enjoy his full rights as a citizen;
2. have fulfilled any obligations imposed on him by the laws concerning military service;
3. produce the appropriate character references as to his suitability for the performance of his duties;
4. have been successful in a competition;
5. be physically fit to perform his duties;
6. have a thorough knowledge of one of the official languages of the Communities ⁽²⁾ and a satisfactory knowledge of another such language to the extent necessary for the performance of his duties.

II. Procedure

1. To apply, candidates *must use* the application form contained in the *Official Journal of the European Communities*, which is to be returned completed and signed.

Only applications for a specific competition will be accepted. Previous applications will not be considered. Likewise candidates may not refer to documents previously submitted.

2. A selection board will be set up for each competition.

3. The appointing authority will draw up a list of candidates who satisfy the conditions laid down in paragraphs 1, 2 and 3 of Section I above and will send it, together with the candidates' files, to the selection board.

4. After examining those files, the selection board will draw up a list of candidates who meet the requirements set out in the notice of competitions.

Where the competition is on the basis of tests, all candidates on the list are to be admitted to the tests.

⁽¹⁾ The Member States are Belgium, Denmark, France, the Federal Republic of Germany, Greece, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland.

Any exceptions to the nationality requirement would be specified in the notice of competition.

⁽²⁾ The official Community languages are Danish, Dutch, English, French, German, Italian and Greek.

**COUNCIL OF THE
EUROPEAN COMMUNITIES**

General Secretariat

rue de la Loi 170
B-1048 BRUSSELS

APPLICATION FORM

COMPULSORY

Recent
photograph

(maximum size:
5 x 5 cm)

Competition COUNCIL/B/261

Post applied for:

All questions should be answered. Where appropriate state "none" or "not applicable"; do not leave blanks or put dashes. To be completed in typescript or black ink in block capitals. **Do not forget to attach your photograph or to sign the form.**

1. Surname (This application is registered under this name. Kindly quote it on all future correspondence.):
.....

2. Forenames:
.....
(underline forename usually used)

3. Address: Tel.:
.....
(the Personnel Department should be notified of any change of address)

4. Nationality at birth: at present:

5. Date of birth:
Place of birth (town, county, country):

6. Marital status: single – married – widowed – divorced – separated
(delete where not applicable)

Children:

1	2	3	4	5
---	---	---	---	---

(Give dates of birth of children)

Other dependants:

7. Parents' address:
.....

8. Person to be informed in case of accident:
.....

9. Education:

A. Primary, secondary or technical education			
Schools or colleges attended	Duration of studies		Certificates or diplomas obtained
	from	to	
.....			
.....			
.....			
.....			
B. Higher education			
University or college	Duration of studies		Degrees or diplomas obtained
	from	to	
.....			
.....			
.....			
.....			
C. Post-graduate studies			
University or institute	Duration of studies		Degrees or diplomas obtained
	from	to	
.....			
.....			
.....			
.....			

10. Works published:
(indicate particularly works connected with the post applied for; if necessary, use an extra sheet)

.....

.....

.....

11. Knowledge of languages:
(where appropriate, indicate any diplomas or certificates obtained)

Mother tongue	READING			WRITING			SPEAKING		
	Very Good	Good	Fair	Very Good	Good	Fair	Very Good	Good	Fair
Danish									
Dutch									
English									
French									
German									
Greek									
Italian									
Other languages									

Diplomas or certificates:

Previous posts (cont'd)

3.	from	to
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		
.....		

14. How much notice must you give (weeks or months):

15. Military service:
Have you completed your military service? (delete where not applicable)

 Yes

 No

Any other military obligations:

16. Indictments – administrative penalties:

.....

17. Please state how you learned about the competition:

– in the press ⁽¹⁾:

– in the Official Journal:

– any other means:

DECLARATION:

I, the undersigned, solemnly declare that the statements made on this application form are true and complete.

I also solemnly declare that:

- I am a national of one of the Member States and enjoy my full rights as a citizen of the same,
- I have complied with the legal requirements applicable to me concerning military service,
- I can provide the proof of good character required for the performance of the post for which I have applied.

I undertake to provide, when requested, the supporting documents with regard to the above three points and I agree that unless such documents are provided, this application may be considered null and void.

I agree to undergo the statutory medical examination to establish whether I fulfil the physical conditions required for the performance of the post for which I have applied.

Do not forget to sign

.....
Date and signature

(1) Give the name of the newspaper.

**COUNCIL
OF THE
EUROPEAN COMMUNITIES**

Administration

To be completed by the candidate

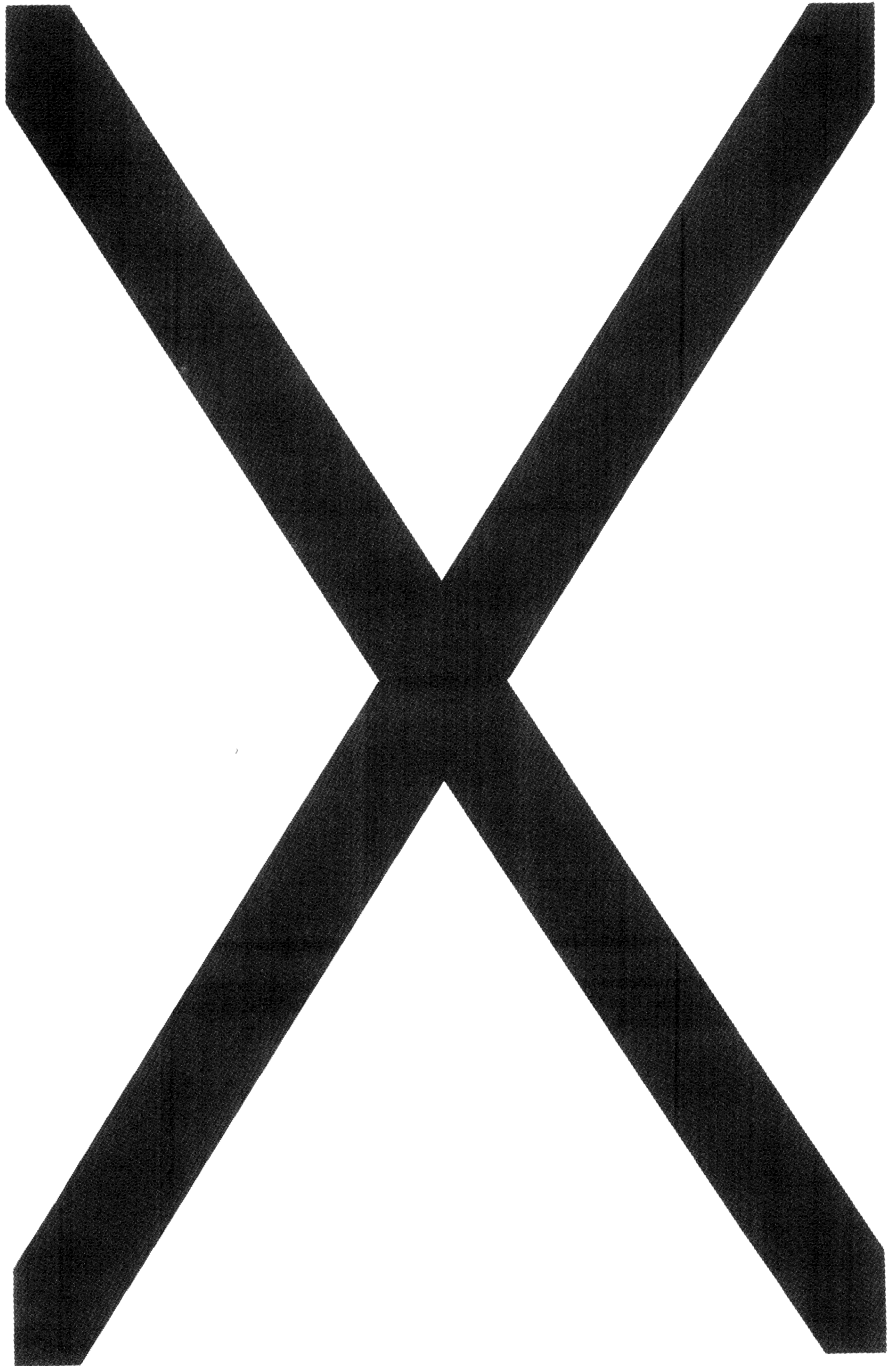
Name:
Address:

To be completed by the administration:

Your application for competition Council/B/261 has arrived before the deadline.

Reminder to those who have not yet sent supporting documents:

Supporting documents referring to education and professional experience must be sent not later than 19 December 1983, preferably by registered post, giving the number of the open competition.



Where the competition is on the basis of qualifications, the selection board, after determining how candidates' qualifications are to be assessed, will consider the qualifications of the candidates appearing on the list.

Where the competition is on the basis of both qualifications and tests, the selection board will state which of the candidates on the list are to be admitted to the tests.

5. The proceedings of the selection board are secret.

6. On completion of its proceedings, the selection board will draw up the list of suitable candidates for the posts to be filled. This list will be forwarded to the appointing authority, which will select from it the candidate(s) to be appointed to the vacancy or vacancies in question.

III. Probationary period

On taking up their duties candidates become probationary officials and must serve a probationary period of nine months (categories A and B and category L/A) or six months (categories C and D). Probationary officials will be established when they have successfully completed the probationary period.

IV. Emoluments, social security and tax deductions

1. Remuneration comprises:

(a) a basic salary;

(b) where applicable and subject to the provisions of the Staff Regulations:

— an expatriation allowance,

— family allowances (household allowance, dependent child allowance, education allowance).

2. The Staff Regulations of officials of the European Communities provide for a system of social security comprising, under the conditions and within the limits provided for in the regulations pertaining thereto:

— a pension scheme (retirement, invalidity and, where appropriate, survivor's pension),

— insurance cover for sickness and professional and private accident risks.

3. Remuneration will be subject to a tax charged by the Communities themselves and will be exempt from all national tax.

V. Travel expenses

Candidates invited for test or interview will have their travel expenses reimbursed on the basis indicated in the letter asking them to attend.

NOTICE OF OPEN COMPETITION COUNCIL/B/261

The General Secretariat of the Council of the European Communities is holding this competition to recruit an

English-speaking
ADMINISTRATIVE ASSISTANT
(male or female)

and to draw up a reserve list which will be valid until 1 January 1985. The period of validity of the reserve list may be extended.

Place of work: Brussels.

I. CAREER BRACKET AND SALARY

The career bracket covers grades 5 and 4 in category B. Recruitment will be at grade B 5.

The basic monthly salary is Bfrs 61 612 (grade B 5, first incremental step).

II. NATURE OF WORK

The duties to be carried out are formally defined as follows: carrying out routine office tasks under supervision.

In practice, work will be carried out in the typing pool of the General-Secretariat of the Council and will involve being in charge of the English section of the pool, in particular:

- organizing, distributing and checking work done in the section,
- seeing to the training of secretaries/shorthand-typists and typists assigned to the section,
- liaising with other departments of the General Secretariat, including the general coordination department,
- assisting the Head or Deputy Head of the typing pool in all administrative or other matters relating to the English section (leave, overtime, introduction of new office technology, office supplies, etc.).

III. QUALIFICATIONS

- adequate skills in the duties described in Section II, with particular emphasis on judgment, an orderly and methodical approach and speed,
- ability to organize a section of the typing pool, a flair for getting on with people, organizational and administrative skills and ease of expression in both speech and writing,

- a thorough knowledge of English and a satisfactory knowledge of another of the official languages of the Communities (Danish, Dutch, French, German, Greek, Italian), sufficient for the duties to be performed.

IV. COMPETITION PROCEDURE AND CONDITIONS OF ELIGIBILITY

The competition will be based on qualifications and tests. Candidates who fulfil the following conditions and whose applications are accepted by the Selection Board will be eligible:

- (a) completed secondary education and a diploma or certificate to that effect, or equivalent professional experience.

Candidates must prove, by submitting supporting documents, that they fulfil this condition of eligibility for the competition (copies or photocopies of diplomas or certificates, or failing this, documents giving proof of equivalent professional experience);

- (b) on the final date for submission of applications, at least two years' experience in a post of authority over others, involving the organization of their work. The nature and length of this experience must also be proven by means of appropriate documents (copies or photocopies of employers' references or certificates, letters of employment or contracts, etc.);

- (c) date of birth after 31 December 1942. The age limit does not apply to officials or other servants who are employed by an institution of the European Communities and have been so employed for at least one year on the date of publication of this notification of competition or by the final date for submission of applications. In order to benefit from this exemption, candidates must submit a certificate from their institution specifying their administrative status (established, temporary etc.) and the date on which they took up their appointment;

- (d) fulfilment of the general conditions set out in Section I (1), (2) and (3) of the notice preceding this notification of competition.

The Selection Board will draw up a list of the candidates who fulfil the conditions of eligibility for the competition. It will then examine the candidate's qualifications and draw up a list of those to be admitted to the tests. Candidates will be informed individually, in writing, of the outcome of their application.

V. NATURE AND MARKING OF TESTS

(a) *Written tests:*

1. Essay in English, on a subject which enables an assessment to be made of the candidate's drafting ability, sense of method and powers of judgment. Time allowed: 3 hours.

Marks: out of 40.

2. Practical test, in the same language, to assess the candidate's capabilities, particularly his/her ability to organize a section of the typing pool from both the personal and professional points of view.

Maximum time allowed: 3 hours.

Marks: out of 40.

3. Essay, in another official language of the Communities of the candidate's choice, on a general subject, to assess whether the candidate is capable of writing in a second language.

Time allowed: 1 hour.

Marks: out of 20.

(b) *Oral tests:*

1. Interview to assess the candidate's professional knowledge.

Marks: out of 40.

2. Interview to assess the candidate's general knowledge.

Marks: out of 40.

3. Interview to assess the candidate's knowledge of languages.

Marks: out of 20.

(c) *Admission to the oral tests:*

To be admitted to the oral tests, candidates must obtain at least 24/40 for written tests Nos 1 and 2 and 10/20 for written test No 3.

VI. *SHORT-LISTING*

In order to be short-listed, candidates must obtain at least 24/40 for oral tests Nos 1 and 2 and an aggregate mark for all the tests of at least 120/200.

VII. *APPLICATIONS*

Applications should be submitted on the form contained in this *Official Journal of the European Communities*, addressed to the Director-General of Administration of the General Secretariat of the Council, rue de la Loi 170, B-1048 Brussels. They should be sent, preferably by registered post no later than midnight on 19 December 1983, the postmark being taken as proof.

Candidates are reminded that *copies or photocopies only* of supporting documents relating to diplomas and professional experience *must be submitted* by the same date. Candidates must also draw up a complete list of the documents submitted and attach it to their application form.

Candidates who have not submitted the necessary supporting documents by the above deadline will be disqualified by the Selection Board.

COMMISSION

Invitation to tender in relation to measures to promote the use of flax for the 1982/83 and 1983/84 marketing years

(in pursuance of Council Regulation (EEC) No 1423/82 ⁽¹⁾ and Commission Regulation (EEC) No 2015/83 ⁽²⁾)

1. The Commission of the European Communities plans to implement measures as specified in the Annex to promote the consumption of flax in the Community and elsewhere.
2. Tenders from persons interested in the above are to be sent to the following address:

Commission of the European Communities,
Directorate-General for Agriculture,
Division VI/C/3 'Olives, oilseeds, and protein and textile plants',
Berlaymont 6/60,
Rue de la Loi, 200,
B-1049 Brussels.

At the discretion of the person submitting the tender, this may be lodged:
 - (a) at the above address, or
 - (b) by registered post, with advice of receipt.The tender must be lodged not later than 10 November 1983 at 4 p.m.

Proof of lodgment shall consist of a dated receipt signed by the official of the Division referred to above to whom the documents were delivered or of the advice of receipt by registered post.

The tender must be sent in a sealed envelope enclosed in a second sealed envelope.

The outside envelope must bear the address shown above.

The inside envelope must indicate the department to which it is addressed, and also bear the words:

'Tender, relating to measures to promote the consumption of flax.

Not to be opened by the Commission mail office.'

The proposal must be submitted in triplicate.

Requests for additional information should be sent to the address indicated above (tel. 235 32 97).
3. The tender must contain:
 - the name and address of the tenderer,
 - a description of the measures proposed, the time required for their completion and the name of any sub-contractors or third parties likely to be involved in their implementation,
 - the price, in ECU, requested for implementing the measures with an estimated breakdown by individual measure; prices must be exclusive of VAT, duties and taxes.The price must also include a fixed amount to cover the cost of travel requested by the Commission or carried out in connection with the programme.

Tenders shall include both a general plan of campaign and a description of the measures proposed with the range of flax products and the type of user in view, a timetable and, where appropriate, an indication of the areas selected for operations. Reasons for the selection of the measures advocated must be given, together with an assessment of the amount that will, within the limits of the total budget fixed by the Commission, be assigned to the various categories of measure.
4. Proposals shall not be valid unless submitted as indicated in and within the time limits specified in this invitation to tender and unless accompanied by an undertaking to comply with its provisions. Proposals shall remain valid until the end of the third month following that in which they were lodged.

The Commission reserves the right to require any further information, accompanied where appropriate by graphics, that it considers necessary for assessment of the tender. Should this involve a substantial amount of work a sum to be agreed between the parties shall be paid by the Commission to offset the costs incurred by the tenderers concerned.
5. Tenderers are requested to provide the Commission with the necessary information to enable it to form an opinion as to their professional and financial standing and as to their experience and specialization in the field of the measures planned.

⁽¹⁾ OJ No L 162, 12. 6. 1982, p. 19.

⁽²⁾ OJ No L 198, 21. 7. 1983, p. 20.

6. The Commission reserves the right to make any adjustments to tenders that it deems necessary or to accept them in part only. In such cases the price to be paid for execution of the work shall be determined by agreement between the two parties.

The Commission shall inform tenderers of the outcome of their offers. The Commission shall be under no obligation to notify the reasons why a tender has been refused in whole or in part or to return to tenderers the document pertaining to tenders that have not been accepted.

7. After scrutiny of the proposals, the Commission will enter into contracts in relation to the measures referred to in Annex with each successful tenderer.

A schedule of terms and conditions will form an integral part of the contracts and will include particulars of the measures to be implemented, the price, and the manner of payment.

Any additional terms agreed by the contracting parties shall also be included.

All tenders entail acceptance of the terms specified in the 'General terms and conditions' in relation to all matters not specifically covered in this invitation to tender.

Copies of the standard contract for the implementation of the work and of the 'General terms and conditions' may be obtained at the address referred to in paragraph 2.

8. Measures are to be implemented within the deadline specified in the contract.

If, however, in the course of implementation exceptional circumstances beyond the control of the contractor make it impossible for this time limit to be met, an extension may be granted by the Commission on presentation by the contractor before expiry of the time limit of a request explaining the circumstances.

9. Upon signature of the contract, all rights to the texts, drawings, films, film-strips, works of art in general, radio and television programmes and music used in connection with the measures covered by the tender shall automatically be transferred to the Commission of the European Communities; in turn, the latter may beyond all question transfer such rights to third parties. The terms and conditions governing the transfer of the rights shall be laid down in the contract.

10. Payments will be made in ECU, on the basis of quarterly invoices the first of which shall be submitted three months after the date when the contract was signed.

Each quarterly invoice shall be accompanied by a list of supporting documents with the amount in national currency and in ECU entered against each (the conversion rate — published in the *Official Journal of the European Communities* — shall be that valid on the first working day of the month in which the supporting document is issued).

Supporting documents (invoices from sub-contractors and suppliers of goods and services, consignment notes, expense dockets etc.) shall be attached. One quarter of the fixed amount intended to cover travel costs necessarily incurred in the execution of the contract shall be paid at the same time as each invoice without presentation of supporting documents. The contractor shall however list the journeys undertaken in connection with the execution of the contract.

Payment of a balance of at least 25 % of the total amount of the contract shall be subject to verification that the work proposed has been properly carried out. Verification shall be made by the competent departments of the Commission on the basis of a final report accompanied by any supporting documents remaining to be presented.

However, in the case of contracts concluded with a trade organization in the sector concerned relating to measures the period of which exceeds six months, payments will, at the request of the co-contractor, be made in instalments in the manner laid down below:

- a payment of 30 % of the total amount within six weeks of the day when the contract was signed,
- a payment of 40 % of the total amount (on the basis of an interim report to be presented to the Commission approximately half-way through the period in which the measure provided for in the contract is to be implemented and on presentation of the invoices and supporting documents covering the amount of the first payment),
- the balance of 30 % after acceptance of the final report by the Commission and on presentation of the other invoices and supporting documents.

ANNEX

DETAILED PROGRAMME

PUBLICITY CAMPAIGNS WITHIN THE COMMUNITY AND ELSEWHERE

I. Generalities

It will be recalled that the measures planned to promote the use of fibre flax cover information campaigns.

An amount of 2 200 000 ECU has been earmarked for the implementation of these measures. These are intended more for the members of trades and professions guiding consumers than for the final consumers themselves.

The Commission believes that the effectiveness of the measures taken depends largely on their continuity, on the premise that a message must be repeated sufficiently often if it is to attain its full effect.

It has been observed, moreover, that internationally and within the Community the success of a fairly large-scale measure concentrating on a specific theme or sector far outstrips that obtained with a multitude of dispersed and general measures.

In order to ensure the necessary continuity, the programme covers the first two marketing years of the five during the course of which the measures referred to above are planned. The measures are to be carried out between 1 January 1984 and 31 December 1985. With the same object in mind, the Commission feels that the measures taken in the past for the 1980/81 ⁽¹⁾ and 1981/82 ⁽²⁾ marketing years should be intensified and given wider scope. This is particularly the case for the clothing industry, where considerable potential for flax has been observed. The Commission therefore feels that it must focus its efforts on an industry with excellent present and even better future opportunities.

II. Measures planned

1. *Non-member countries: 300 000 ECU*

The markets concerned are the United States of America and possibly Japan. Tenders may relate to the entire range of flax products but they should preferably refer to a very limited number of campaigns to be conducted in a limited number of centres.

2. *In the Community: 1 900 000 ECU*(1) *The clothing industry: 900 000 ECU*

The amount set aside for promoting flax in all the sections of the clothing industry should be used for a campaign to inform existing and prospective designers and manufacturers and distributors.

Amongst the various ways in which such a campaign could be organized, the following is to be preferred.

As a first step, an event would be organized in each individual Member State or group of Member States at which flax garments having been previously selected by way of a competition would be presented. The most commendable garments would be presented in a second phase in the context of a European event (fashion show, exhibition or educational programme).

A similar measure directed towards future designers could be carried out simultaneously along the same lines.

Estimated financial breakdown:	ECU
— five national events: 5 × 50 000	250 000
— one international event:	250 000
— five national competitions and one international competition reserved for future designers	300 000
— other promotional measures directed towards the members of trades and professions as referred to above	100 000

⁽¹⁾ OJ No C 175, 16. 7. 1981, p. 2.

⁽²⁾ OJ No C 145, 9. 6. 1982, p. 17.

(2) Other sectors: 900 000 ECU

(a) Dissemination of knowledge acquired in the framework of previous Commission programmes with a view to finding new outlets. The Commission would like to circulate the findings of research work carried out with its assistance among all possible interested parties with a view to promoting the use of flax as car-seat covering, amongst other things. Amount available: 50 000 ECU.

(b) Other information campaigns

These campaigns are intended first and foremost for the members of trades and professions who influence the final consumer, namely final processors, designers and distributors. This involves taking part in specialized fairs held chiefly for the relevant trades and professions or organizing specific events relating to flax and also any other measure capable of influencing final processors, designers or distributors.

The organization of a travelling fair, which would stop at several large cities in Europe and in non-member countries, would be a very good way of reaching both the members of the trades referred to above and young and prospective consumers (educational project).

Estimated financial breakdown:

	<i>ECU</i>
— ordinary fairs and travelling fairs	250 000
— information retailers	350 000
— other measures	250 000

(3) Educational projects: 100 000 ECU

This involves preparing an information programme (circulating teaching materials (see also under point (b) above), and training designers (other than for the clothing industry).

THE CHALLENGES AHEAD — A PLAN FOR EUROPE

All the countries in the Community have experimented with national indicative planning. The consultation and forecasting procedures instituted in each country and supplemented by the analytical summaries prepared in Brussels managed to shed light on future trends as long as these maintained a fairly unbroken pattern. In the present crisis, however, these procedures do not provide those responsible for fundamental decision-making with the forward-looking information they need in order to decide on a course of action which offers a minimum of certainty. The need for complex and interdependent restructuring measures is not likely to emerge clearly enough for action to be taken unless a much more rigorous information campaign is launched and a much wider-ranging and much more active consultation procedure set in place. The European Economic Community provides a framework conducive to such measures, the planning and execution of which might well be entrusted to a European indicative planning agency.

This report, together with the proposals it contains, is the work of a group of independent experts made up as follows:

Chairman: Claude Gruson, Inspecteur général des Finances honoraire, Paris. *Members:* René De Schutter, Trade Unionist, Economic Counsellor at the Comité pour l'Etude des Problèmes de l'Emploi et du Chômage (CEPEC), Brussels; Willem Drees, Former Minister, Member of Parliament The Hague; Johann Frank, Ministerialdirektor, Bonn; Giorgio Ruffolo, President of the 'Società Finanziaria Meridionale', Rome; David Stout, The Economic Director of the National Economic Development Office (NEDO), London. — *Secretariat:* Gaetano Speranza (until 14. 2. 1978), Commission, Directorate-General for Economic and Financial Affairs; Charles André, Commission, Directorate-General for Economic and Financial Affairs.

Published in: Danish, Dutch, English, French, German, Greek, Italian, Portuguese, Spanish

The Danish and Greek versions are not yet available.

ISBN 92-825-1404-8

Catalogue number: CB-28-79-827-EN-C

Price (excluding VAT) in Luxembourg: 3,70 ECU; Bfrs 150; £ Irl 2,50; £ 2,60; US \$ 5.

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
Boite postale 1003, L-2985 Luxembourg